

Sdělení 05/2019
Mapové rady ČSOS

1. Specifikace Mapy pro orientační běh (překlad ISOM 2017-2)

Mapová komise IOF (dále jen MC IOF) vydala novelizaci mapové specifikace [ISOM 2017-2](#) (International Specification for Orienteering Maps) v lednu 2019 bez explicitního uvedení platnosti. Tato specifikace je závazná pro mezinárodní závody IOF v orientačním běhu. Současně MC IOF vydala dokumenty s názvem „[ISOM2017 – Corrections](#)“ a „[Corrections to ISOM 2017-2](#)“ jako pomůcku pro závodníky i kartografy. V těchto materiálech je představen celý rozsah změn, které v rámci novelizace ISOM 2017 proběhly.

Mapová rada ČSOS vydala mapovou specifikaci [Mapy pro orientační běh](#), která je překladem [ISOM 2017-2](#). Tato specifikace vstupuje v rámci ČSOS v platnost dnem 19. 11. 2019, zcela nahrazuje stávající specifikaci a je závazná pro všechny mapy pro orientační běh vydané po 1. lednu 2020 s výjimkou specifikovanou v odstavci 8 [Směrnice pro tvorbu a evidenci map ČSOS](#). Rozhodnutím VV-ČSOS z 18. 11. 2019 je tato výjimka nově rozšířena – bylo schváleno přechodné ustanovení pro oblastní a vícedenní závody, pro něž lze použít do konce roku 2020 i mapové klíče ISOM 2000 a ISOM 2017.

Česká verze specifikace byla tvořena se snahou o co nejvěrnější překlad originálního textu. Tam, kde jsme cítili potřebu komentovat anglický originál, učinili jsme tak formou dodatků (ve výkladu) odlišených uzavřením do složených závorek {}. Originální text IOF nebyl při překladu významově měněn ani zkracován, pouze názvy některých značek byly přeloženy dle zavedené české terminologie. Ve složených závorkách jsou tedy uváděny dodatky a vysvětlivky Mapové rady ČSOS.

Mapová rada ČSOS současně připravila dokument „[Změny v ISOM 2017 schválené MC IOF 2018-11](#)“. Forma překladu i komentářů je v souladu s formou překladu a komentářů ve vydané specifikaci. Je předpokládáno využití tohoto materiálu při seznamování s ISOM 2017-2 jak kartografy, tak i rozhodčími a závodníky.

2. Specifikace Mapy pro orientační sprint (překlad ISSprOM 2019)

MC IOF vydala mapovou specifikaci [ISSprOM 2019](#) (International Specification for Sprint Orienteering Maps) v dubnu 2019 s platností od 1. ledna 2020. Tato specifikace je závazná pro mezinárodní závody IOF v orientačním sprintu. Současně vydala MC IOF dokument s názvem „[International Specification for Sprint Orienteering Maps ISSprOM 2019 – What has changed from previous ISSOM 2007?](#)“ jako pomůcku pro závodníky i kartografy. V tomto materiálu je detailně představen celý rozsah a důvody změn, které v rámci ISSprOM proběhly.

Mapová rada ČSOS vydala mapovou specifikaci [Mapy pro orientační sprint](#), která je překladem [ISSprOM 2019](#). Tato specifikace vstupuje v rámci ČSOS v platnost dnem 19. 11. 2019, zcela nahrazuje stávající závazný předpis a je závazná pro všechny mapy pro orientační sprint vydané po 1. lednu 2020.

Česká verze specifikace byla tvořena se snahou o co nejvěrnější překlad originálního textu. Tam, kde jsme cítili potřebu komentovat anglický originál, učinili jsme tak formou dodatků (ve výkladu) odlišených uzavřením do složených závorek {}. Originální text IOF nebyl při překladu významově měněn ani zkracován, pouze názvy některých značek byly přeloženy dle zavedené české terminologie. Ve složených závorkách jsou tedy uváděny dodatky a vysvětlivky Mapové rady ČSOS.

Mapová rada ČSOS současně připravila komentovaný překlad dokumentu „[International Specification for Sprint Orienteering Maps ISSprOM 2019 – What has changed from previous ISSOM 2007?](#)“ pod názvem „[Mezinárodní specifikace Mapy pro orientační sprint ISSprOM 2019 – Co se změnilo z předchozího ISSOM 2007?](#)“. Forma překladu i komentářů je v souladu s formou překladu a komentářů ve vydané specifikaci. Je předpokládáno využití tohoto materiálu při seznamování s ISSprOM 2019 jak kartografy, tak i rozhodčími a závodníky.

3. Specifikace Mapy pro lyžařský orientační běh (překlad ISSkiOM 2019)

MC IOF vydala mapovou specifikaci [ISSkiOM 2019](#) (International Specification for Ski Orienteering Maps) v říjnu 2019 s platností od 1. 11. 2019. Tato specifikace je závazná pro mezinárodní závody IOF v lyžařském orientačním běhu. Současně vydala MC IOF dokument s názvem „[Ski Orienteering Maps – Scales and symbol sizes](#)“ jako pomůcku pro závodníky i kartografy. V tomto materiálu jsou detailně představena zvětšení značek pro různá měřítka mapy.

Mapová rada ČSOS vydala mapovou specifikaci [Mapy pro lyžařský orientační běh](#), která je překladem [ISSkiOM 2019](#). Tato specifikace vstupuje v rámci ČSOS v platnost dnem 19. 11. 2019, zcela nahrazuje stávající závazný předpis a je závazná pro všechny mapy pro lyžařský orientační běh vydané po 1. lednu 2020.

Česká verze specifikace byla tvořena se snahou o co nejvěrnější překlad originálního textu. Tam, kde jsme cítili potřebu komentovat anglický originál, učinili jsme tak formou dodatků (ve výkladu) odlišených uzavřením do složených závorek {}. Originální text IOF nebyl při překladu významově měněn ani zkracován, pouze názvy některých značek byly přeloženy dle zavedené české terminologie. Ve složených závorkách jsou tedy uváděny dodatky a vysvětlivky Mapové rady ČSOS.

Mapová rada ČSOS současně připravila překlad dokumentu „[Ski Orienteering Maps – Scales and symbol sizes](#)“ pod názvem „[Mapy pro LOB – Měřítko a velikosti značek v mm](#)“. Forma překladu je v souladu s formou překladu v předkládané specifikaci. Je předpokládáno využití tohoto materiálu při seznamování s ISSkiOM 2019 jak kartografy, tak i rozhodčími a závodníky.

4. Materiály připravované k vydání

Mapová rada ČSOS bude reagovat na další aktivity MC IOF (vydání ISOM 2017 Appendix 1 – CMYK Printing and Colour Definitions, vydání IOF PrintTech test sheet, příprava specifikace ISMTBOM) a připraví jejich české verze. Mapová rada ČSOS rovněž připraví novelizovanou Směrnici pro tvorbu a evidenci map ČSOS. Směrnice bude zohledňovat vydané mapové specifikace Mapy pro orientační běh (včetně rozšířené výjimky), Mapy pro orientační sprint a Mapy pro lyžařský orientační běh a další připravované dokumenty a dále bude obsahovat drobné formální úpravy v evidenci map a pravidlech pro hospodaření s prostory. Předpokládaný termín vydání uvedených dokumentů je březen 2020.

Jan Langr, předseda Mapové rady ČSOS
V Hradci Králové 19. 11. 2019